



# Suecia y Bolivia

– cien años de intercambio y desarrollo







# Prólogo

A pesar de la gran distancia geográfica entre Suecia y Bolivia ha existido durante más de cien años un intercambio recíproco entre nuestros países. Probablemente el primer sueco que visitó Bolivia fue el excéntrico pero brillante antropólogo y arqueólogo Erland Nordenskiöld. Su interés por la población originaria de Latinoamérica y sobre todo su trabajo científico sobre los indígenas de Bolivia hizo que llegara a ser jefe del Museo Etnográfico de Gotemburgo, segunda ciudad de Suecia. Museo que paulatinamente se convirtió en lo que hoy constituye el internacionalmente conocido Museo de Culturas Mundiales. El hecho de que Suecia tenga un museo de culturas entre los mejores del mundo es, por tanto, en parte gracias a Bolivia!

Después llegó la misión de la iglesia pentecostal sueca que también ha dejado huellas duraderas a través de su trabajo en varios ámbitos. Los primeros misioneros, provenientes de una congregación de la provincia sueca de Dalarna llegaron a Bolivia el año 1921 y fueron seguidos por muchos más durante los años 50 y 60. La Misión Sueca Libre en Bolivia tenía actividades sobre todo en la región del Chaco y en el valle de Cochabamba, dedicándose a la provisión de servicios de salud, escuelas, formación de profesores y derechos humanos, incluyendo derechos a la tierra para pueblos originarios, contando más adelante con apoyo estatal sueco a través de la agencia sueca para el desarrollo internacional, Asdi.

Sin embargo, no solamente viajaron suecos a Bolivia; durante las dictaduras en este país en los años 70 y 80 muchos bolivianos se fueron a Suecia donde encontraron refugio. Por eso también Suecia se ha enriquecido con una influencia boliviana en la vida cotidiana. Paulatinamente muchos bolivianos regresaron a Bolivia, y se encuentran hoy representados en la administración pública, en el sector privado, así como en el mismo gobierno.

A pesar de la diferencia en culturas y desarrollo hay más semejanzas entre Bolivia y Suecia de lo que uno al principio podría pensar. Tanto Suecia como Bolivia cuentan con pueblos originarios; mientras en Suecia representan una minoría, en Bolivia comprenden la mayor parte de la población. El pueblo Sami que tiene presencia en Noruega, Suecia y Finlandia representa una tradición cultural de mucho orgullo con idiomas y tradiciones propias – igual que los pueblos originarios de Bolivia.

Además tanto Bolivia como Suecia cuentan con minas y bosques como recursos naturales de gran importancia; en Suecia la industria minera era la base para el desarrollo del país, igual que sigue siendo un factor de relevancia para el desarrollo de Bolivia hoy en día. Ambos países también cuentan con sistemas democráticos que fueron logrados gracias a movimientos populares fuertes, sobre todo los movimientos sindicales. La constitución tanto en Bolivia como en Suecia establece una amplia protección de los derechos humanos de sus poblaciones.

En otro ámbito, un elemento sueco muy visible en toda Bolivia hoy en día son los camiones Volvo, apreciados por su resistencia y vida útil larga. Constituyen la mayoría de los vehí-

culos de transporte pesado en el país y son siempre importados de segunda mano; sus dueños confían plenamente que durarán muchos años más. Calidad sueca! También otras marcas suecas se ven en las calles bolivianas, tanto de las ciudades grandes, como en los pueblos rurales, entre ellos Ericsson, Husqvarna y Electrolux.

Hoy en día la relación bilateral entre Bolivia y Suecia se basa sobre todo en la cooperación al desarrollo que ya lleva varias décadas. Frikyrkan Hjalper, que posteriormente cambió de nombre a Diakonia, inició su trabajo en 1979 apoyando a víctimas de la dictadura de Banzer y refugiados repatriados. En la misma época también llegaron otras ONGs, como UBV y Svalorna, y se fundaron organizaciones de amistad entre los dos países. Aún contamos con la presencia activa de organizaciones como Diakonia, Svalorna y el Centro Cooperativo Sueco, además del apoyo gubernamental sueco a través de Asdi. Tienen en común la característica de concentrarse en la gente pobre y grupos vulnerables, a menudo con un apoyo extra para las mujeres y sus derechos, con el objetivo de contribuir a mejorar las condiciones de vida.

Una Oficina para la Cooperación Sueca al Desarrollo en Bolivia se estableció en La Paz en 1995; oficina que a partir del 1 de Octubre de 2010 fue promovida de rango para constituirse en Embajada de Suecia. Durante los años de cooperación el apoyo gubernamental sueco ha cubierto todo una gama de sectores: educación, salud, bosques, agua, recursos hídricos, cambio climático, desarrollo del sector privado y gobernanza democrática. También ha incluido apoyo humanitario así como cooperación científica, donde la cooperación entre universidades suecas y sus homólogos bolivianos ha constituido un componente de gran importancia. Durante el periodo de 1992 hasta 2011 el apoyo estatal sueco para la cooperación con Bolivia ascendió a 3 mil millones de coronas suecas, lo que corresponde prácticamente al mismo monto en moneda boliviana.

Las relaciones entre Bolivia y Suecia han sido marcadas por encuentros entre personas. La cooperación para el desarrollo ha sido y continúa siendo en aspecto importante de estas relaciones. La esperanza es que las relaciones existentes, con el tiempo se puedan ampliar y profundizar con formas innovativas de cooperación. Ya existe un embrión de aquello en la cooperación científica sueco-boliviana, donde investigadores, sector privado, comunidades y municipios en Bolivia cooperan para encontrar soluciones técnicas a problemas de desarrollo.

En esta publicación encontramos a personas involucradas con el apoyo sueco, quienes nos cuentan qué ha significado para ellos. Representan algunos ejemplos concretos de los resultados positivos generados por la cooperación sueco-boliviana a lo largo de los años, que esperamos pueda inspirar a una continuación del trabajo en el mismo espíritu.

Marie Andersson de Frutos  
Embajadora de Suecia en Bolivia





# Contenido

Comienzos de la relación sueco-boliviana .....	6
Desde Bolivia a Suecia.....	8
La cooperación sueca para el desarrollo con Bolivia .....	11
FAUTAPO .....	12
La Defensoría del Pueblo.....	14
APANH.....	16
HelpAge.....	18
Sumaj Huasi.....	20
PROAGRO.....	22
Baba Carapa.....	24
Cooperación científica para el desarrollo .....	26

Esta publicación ha sido producida en agosto 2012 por la Embajada de Suecia en La Paz,  
Av Arce #2631, Edificio Multicine piso 11, La Paz, Bolivia.  
[www.swedenabroad.com/LaPaz](http://www.swedenabroad.com/LaPaz)



# Comienzos de la relación sueco-boliviana

## Bailando desnudo en las orillas del Río Pilcomayo

*Cuando el joven investigador Erland Nordenskiöld en 1901 como primer sueco viajó a Bolivia, sus colegas dudaban de la iniciativa. Poco podían anticipar las grandes contribuciones que daría Nordenskiöld respecto al conocimiento sobre la vida y las tradiciones de los pueblos originarios.*

Lo que Erland Nordenskiöld estaba planificando como la gran obra de su vida, sólo provocaba refunfuños entre los científicos conservadores de la época. Actualmente casi no hay estudiante de antropología que no conozca las contribuciones de Erland Nordenskiöld para la comprensión de diferentes culturas sudamericanas. Pero en aquél entonces nadie podía predecir que las investigaciones de Nordenskiöld sobre los pueblos originarios de Bolivia no solamente resultarían en conocimientos enteramente nuevos acerca de los indígenas del país, sino que también iba a constituir la base para un nuevo museo sueco – el Museo Etnográfico de Gotemburgo. Museo que más adelante, en 2004, formó la base para el Museo de Culturas Mundiales.

Pese a las actitudes poco favorables de sus colegas, Nordenskiöld se mostró perseverante y con sus 21 años salió para el continente sudamericano. Ese viaje aumentó aún más su interés y tres años después logró liderar una gran expedición científica a Bolivia, después de la cual regresó varias veces al país.

Nordenskiöld estudiaba a los indígenas de tierras altas en la zona de Madre de Dios, también convivía con los – en aquel entonces – muy poco conocidos indígenas del Gran Chaco. Caminaba de pueblo a pueblo, tomando chicha casera, dejándose tatuar y fingiendo estar enfermo para poder experimentar la curación ofrecida por el chamán del pueblo.

Nordenskiöld escribió libros sobre la población originaria de Bolivia y creó para Suecia un museo. Su trabajo científico mostró como incorrecta la percepción predominante de que las culturas indígenas fueran irracionales y exentas de conocimientos. También reveló al mundo la existencia de genocidio y esclavitud en Sudamérica, atrocidades dirigidas en contra de los pueblos originarios.

No fue solamente el primer sueco quien viajó a Bolivia



*Erland Nordenskiöld de joven.*

sino como explorador también se hizo una persona muy conocida internacionalmente. Incluso fue mencionado en periódicos como el New York Times de los Estados Unidos, por ejemplo en el mes de mayo de 1914 cuando se reportó que el famoso investigador sueco estaba a salvo, así desmintiendo rumores de su asesinato en Bolivia.

FOTO: Nordenskiöld Bild, Västnordiska Museet

## Los viajeros de la Misión Pentecostal

*Era el año 1970. El señor Klas-Gunnar Axelsson caminaba con un hijo en cada mano, tal vez uno más debajo del brazo, apoyando a su esposa Mary, quien también llevaba a otros dos hijos. Estaban embarcando el buque de Suecia hacia Chile. Un mes y algunos días más tarde estaban llegando en ferrocarril al destino final, Bolivia.*

Algunos años antes él se hubiese reído de la mera idea de semejante viaje. ¿Sería posible que él, Klas-Gunnar, quien no había terminado ni el colegio y por su dislexia había comenzado a trabajar en el bosque, viajara a Bolivia como misionero? Además, apenas había escuchado hablar de ese país.

Cuarenta y dos años y otros cuatro hijos más tarde, Klas-Gunnar sonríe al recordar y narrar la historia del viaje, la travesía en barco, el capitán quien de una lona hizo una pequeña piscina para los niños, y el menaje que llevaron consigo al nuevo país.

– Pensaba que “si no logro aprender el castellano, entonces tendremos que retornar”. Pero sí lo aprendí, cuenta Klas-Gunnar, quien todavía vive en Bolivia.

Los dos eran misioneros pentecostales y en la práctica se hicieron trabajadores suecos de cooperación en Bolivia. El primer misionero pentecostal había llegado ya en el año 1921, facilitando así el camino para los siguientes, como Klas-Gunnar y su familia.

Los primeros misioneros tenían dificultades en ser aceptados por la población indígena, pero no se rindieron y continuaron en sus labores. Ya a partir de los años 50, se juntaron otros misioneros de la misma iglesia sueca. Con apoyo desde Suecia, algo más adelante también de parte de la agencia gubernamental sueca para la cooperación internacional, Asdi, se dedicaron a la provisión de servicios de salud, construyeron redes eléctricas, iniciaron asilos para niños así como escuelas para grupos marginados, donde aún cada año siguen matriculándose unos 11.000 alumnos.

Otro resultado importante del trabajo de la misión pentecostal es la escuela bilingüe de internado en Villa Montes para alumnos del grupo indígena Weenhayek. La misión pentecostal sueca incluso fue contratada por las Naciones Unidas, para contribuir al desarrollo de actividades econó-



Klas-Gunnar Axelsson.

FOTO: Linus Meyer

micas alternativas para reducir el cultivo excedente de la hoja de coca en Chapare.

Entre todos los misioneros suecos activos en Bolivia, se destaca la enfermera Astrid Jansson, quien llegó sola al país a comienzos de la década de los 40, conviviendo siempre con la población indígena. Se dedicaba a la atención médica, a la enseñanza de lectura y escritura y – sobre todo – a reforzar el autoestima de la población, que tanto había sido reprimida por los colonizadores.

Aún hoy en día siguen trabajando misioneros suecos pentecostales en Bolivia.



# Desde Bolivia a Suecia

## “Si me permiten hablar...”

*A finales de los años 70 llegaron los primeros bolivianos a Suecia, como refugiados políticos de la dictadura militar que gobernaba en su país. Aún hoy en día hay asociaciones bolivianas en muchas ciudades suecas, y cada año se organiza un festival boliviano en algún lugar del país.*

El día que en que arribó Freddy Portillo a Suecia hizo un tiempo inusualmente frío. Al día siguiente cayó la primera nieve del año. Fue algo maravilloso pero también raro y chocante.

– No había nunca visto la nieve, dejé a una Bolivia caliente y de repente me encontré en el campamento de refugiados en Alvesta, con frío y nieve. Mi esposa y los hijos iban a llegar más tarde. Fue un choque, no puedo describir como lo sentía, cuenta Freddy Portillo.

Llegó a Suecia el 24 de noviembre de 1980, junto con un grupo de refugiados políticos bolivianos. En Bolivia regía el caos, desde que en julio del mismo año el gobierno legítimo había sido derrocado en un golpe militar, liderado por el general Luís García Meza. Los años que siguieron pertenecen a los más sangrientos de la historia boliviana. Detenciones, tortura y personas que repentinamente fueron desaparecidas, se hicieron cada día más frecuentes. Freddy Portillo era uno de los muchos bolivianos política y sindicalmente activos que fueron encarcelados.

– Mi idea era regresar a Bolivia lo más pronto posible, eso pensábamos todos.

Pero Freddy aún no ha regresado. Después de solamente dos semanas en Suecia consiguió trabajo en una imprenta, y paulatinamente logró aprender el sueco. En 1988, como sindicalista activo participó en la fundación de la Asociación Nacional Boliviana, así como de la organización Antawara, principalmente dirigida a jóvenes, promoviendo la cultura boliviana y deporte. Hoy en día todavía existen una treintena de asociaciones bolivianas en Suecia, todas vinculadas a la Asociación Nacional Boliviana. Cada año también se organiza un festival boliviano en varias ciudades suecas, incluyendo presentaciones musicales.

Sin embargo, la persona más conocida entre los bolivianos que hayan pasado años de exilio en Suecia, fue la luchadora y esposa de minero, Domitila Barrios de Chungara, de la región minera de Potosí. Luchando a favor de los mineros y por lograr mejoras en sus condiciones de vida, fue encar-

celada, torturada y finalmente desterrada de Bolivia por su compromiso. En el libro “Si me permiten hablar. Testimonio de Domitila, una mujer de las minas de Bolivia”, relata sobre la situación de aquél entonces en Bolivia y la lucha de los mineros. Cuando falleció en marzo de 2012, a la edad de 75 años, ya de regreso en su país, fue homenajeada como símbolo de la lucha por los derechos humanos y la democracia en Bolivia, y se decretó tres días de duelo nacional.

Muchos de los bolivianos que llegaron a Suecia a comienzos de los 80 regresaron cuando los militares dejaron el poder y el país se comenzó a democratizar. Domitila Barrios de Chungara estaba entre ellos. Varios políticos, empresarios y funcionarios públicos en la Bolivia de hoy, tienen un pasado como refugiados políticos en Suecia.

Del grupo inicialmente grande de bolivianos exiliados en Suecia actualmente quedan unas tres mil personas. Entre ellos se encuentra Freddy Portillo, quien ha preferido quedarse, por ahora. En el corazón vive aún la idea de regresar a su país, a Bolivia.

– Voy de visita cada año, pero tengo seis hijos y quince nietos en Suecia. No sé, tal vez regrese cuando me jubile.

*Domitila Barrios de Chungara con su hermana Doris y su sobrina Moemi. ►*











# La cooperación sueca para el desarrollo con Bolivia

Después de un inicio hacia finales de los años 80 con apoyo a diferentes proyectos por separado, se firmó en 1992 el primer convenio bilateral sobre la cooperación para el desarrollo entre Suecia y Bolivia. Cooperación que ha tenido su continuidad hasta el día de hoy. Los motivos para el apoyo sueco han sido el nivel de pobreza presente en Bolivia, así como el proceso hacia la construcción de la democracia; motivos que también coinciden con los objetivos principales de toda la política sueca para la cooperación internacional: reducción de la pobreza y apoyo a la consolidación democrática. Dentro del marco de estos objetivos principales, Suecia enfatiza tres prioridades: democracia y derechos humanos, medio ambiente y cambio climático, así como la equidad de género y los derechos de la mujer.

En el documento de estrategia para el presente quinquenio (2009–2013) para la cooperación sueca con Bolivia,

se han definido – además de la cooperación científica – tres ámbitos de concentración:

- Educación
- Gobernanza democrática y derechos humanos
- Recursos naturales y adaptación al cambio climático.

El apoyo sueco para este período de cinco años asciende a unos mil millones de coronas suecas (actualmente correspondiente prácticamente al mismo monto en moneda boliviana), incluyendo 200 millones especialmente dirigidos al tema de adaptación al cambio climático.

En las siguientes presentaciones se abre un espacio para conocer las percepciones de personas beneficiadas por los proyectos, así como de algunos ejecutores de los mismos. Han sido seleccionados para ilustrar los resultados de la cooperación sueca con Bolivia durante las últimas décadas.



*Suecia apoya el desarrollo de conocimientos por ej. en el manejo sustentable de bosques.*

◀ *La Cooperación sueca se dirige a personas pobres y vulnerables.*

FOTO: Puma F. A. Arky



## Educación vocacional – una salida de la pobreza

*Fautapo es una fundación boliviana que brinda formación vocacional, particularmente para jóvenes de escasos recursos y con prioridad para mujeres. El objetivo es ayudarles a entrar al mercado laboral, como empleados o pequeños empresarios. Marlene Zeleda es uno de ellos.*

Hace tres años comenzó, como única mujer del grupo, un curso vocacional de nueve meses en mecánica, ofrecido por Fautapo. Hoy es microempresaria, el sostén de su familia y recibe practicantes de Fautapo en su propia empresa.

Marlene Zeleda tiene grasa en la cara al abrir la puerta. Tiene 21 años, es mecánica y vive en una de las zonas pobres de Cochabamba. Posee energía que contagia. Fabrica casi todo lo que se pueda pedir cuando de hierro y acero se trata. Alicates para cortar láminas, parrillas en hierro forjado, tornos de banco. Está muy consciente de los mecanismos de la oferta y demanda; no se puede enfocar en un sólo producto, hay que ajustarse a lo que la gente necesita.

El objetivo de Fautapo es aumentar la posibilidad de jóvenes de familias de escasos recursos de conseguir verdaderos trabajos, dando prioridad a que mujeres jóvenes puedan salir de la pobreza y la marginación. Para llegar a las jóvenes, se hace un trabajo especial con parejas y padres, para hacerles entender la importancia de brindar educación a las niñas y mujeres. Cada año se reciben aplicaciones para diez a quince formaciones vocacionales diferentes, en varias ciudades del país – siempre en función de la demanda local de trabajo. Un contacto cercano entre Fautapo, la municipalidad y el empresariado local es el mecanismo para lograr predecir en qué áreas laborales habrá realmente posibilidad de conseguir trabajo. Desde el comienzo de este proyecto de Fautapo en 2005, el 80 por ciento de los jóvenes que han pasado por sus cursos han conseguido trabajo – o como empleados o como pequeños empresarios.

Cuando Marlene Zeleda, quien en aquel entonces tenía solamente 18 años, vio a través de la televisión la información sobre la posibilidad de aplicar al curso, pensaba “eso sí es lo que voy a hacer”. Vivía con su mamá y sus cuatro hermanos. Hace casi diez años que había fallecido su papá, y hacer alcanzar el dinero era duro. De su papá mantenían todavía todas las herramientas y la maquinaria que él había usado en su taller. “Debe, de alguna manera, ser posible usar estas cosas nuevamente”, pensaba Marlene. La oferta de

Fautapo en la televisión sobre un curso de mecánica, llegó a completar su rompecabezas.

Hoy en día ella misma recibe practicantes de Fautapo y a su empresa le va bien. Está logrando la buena reputación de sus productos y los pedidos vienen más seguidos. Actualmente está planificando reclutar a su primer empleado, más allá de su hermano y sobrino que ya le ayudan en su taller.

– El reto ahora es conseguir un préstamo para poder expandir de verdad. Pienso que también las grandes empresas comenzaron así, dice Marlene, con los dientes blancos contrastando con la grasa del trabajo que tiñe su rostro.

### FAUTAPO

*FAUTAPO es una fundación boliviana establecida en 2005. El objetivo es brindar educación vocacional a grupos vulnerables, para que consigan trabajo e ingreso propio. Para la implementación FAUTAPO coopera con las municipalidades y con empresas privadas. Hasta el mes de julio de 2011 más de 5 mil jóvenes habían conseguido formación vocacional a través de Fautapo. Algo más de la mitad del grupo egresado de los cursos vocacionales son mujeres.*

*FAUTAPO también ha contribuido de manera exitosa a fortalecer la posición de la formación vocacional en la política educacional de Bolivia. Las experiencias de FAUTAPO han sido utilizadas en el diseño de nuevos currículos nacionales para formaciones vocacionales, y el sistema nacional de cursos vocacionales acreditados actualmente abarca más de 300.*

*El apoyo sueco vigente cubre el período agosto 2011 a diciembre 2013 y asciende a un monto total de 35 millones de coronas suecas. Otros donantes internacionales son los Países Bajos, Suiza y Dinamarca.*

*Marlenes Zeleda es emprendedora privada gracias a Fautapo. ►*



*“Las empresas realmente  
grandes también empezaron  
de esta forma, al comenzar.”*





# La Defensoría del Pueblo

## Al lado de los indefensos

*La Defensoría del Pueblo es una institución boliviana a la cual muchas personas acuden para reportar abusos. Aun cuando las leyes nacionales ofrecen una amplia protección, el cumplimiento de la ley es a menudo reducido, debido a debilidades en el sistema judicial. Por eso, la Defensoría cumple una función importante en la sociedad boliviana.*

Abusos de la policía, trata de personas o una pensión no desembolsada. Cuando se estableció la Defensoría del Pueblo en Bolivia, era el derecho de los indefensos en la sociedad lo que se proponía proteger.

El propósito era darles a los ciudadanos una instancia a la cual acudir cuando percibían haber sido injustamente tratados por el Estado, sus instituciones o las empresas públicas. La primera oficina del Defensor se estableció en 1998, y casi inmediatamente comenzaron a registrarse las denuncias, muchas dentro del ámbito del derecho laboral o contra instituciones estatales que habían lesionado los derechos. Se trataba a menudo de policías que habían actuado de manera violenta o de personas que habían sido detenidas sin acusación alguna o que no habían sido objeto de un proceso jurídico.

El conocimiento sobre la existencia de la Defensoría así como la confianza hacia la institución sigue creciendo, cuenta Blanca Laguna, que forma parte de la jefatura en la oficina principal de la Defensoría en La Paz. Recientemente la Defensoría ha rebasado a los medios de comunicación y ahora ocupa el segundo lugar respecto a dónde la gente —según las encuestas— prefiere dirigirse en caso de sentirse maltratados por la sociedad. La cantidad de denuncias sigue siendo muy alta; sólo durante el año 2011 suman 13 mil casos, a ser investigados por una institución que hoy en día cuenta con 200 empleados y 16 oficinas en el país.

Pero para la Defensoría no se trata únicamente de manejar las denuncias y darles seguimiento. También se realizan programas de capacitación, como por ejemplo para la Policía Nacional entre otras instituciones. Además, por iniciativa propia la Defensoría identifica temas candentes para realizar investigaciones especiales y esfuerzos compartidos con otras instituciones y actores. Un ejemplo es la investigación actual en torno de la trata de personas que existe en el país, donde niños y mujeres jóvenes son llevados fuera de Bolivia, terminando en la prostitución o bajo condiciones labora-



FOTO: Linus Meyer

*Los derechos de las mujeres y de las niñas ahora se toman en cuenta más que antes.*

les parecidas a la esclavitud. En este trabajo, la Defensoría colabora cercanamente con la Policía Nacional así como con organizaciones de otra índole.

Un problema en el trabajo es que los procesos de investigación algunas veces avanzan de manera lenta, tal vez justamente por tratarse de denuncias donde el Estado está involucrado. Según Blanca Laguna es una debilidad el hecho de que la Defensoría no tiene poder para sancionar, en este aspecto depende enteramente de otras instituciones.

— Cuando una denuncia ha sido investigada y confirmada, nos dirigimos a la institución que ha cometido el abuso. Sin





Mujeres originarias tienen nuevos oficios en la Bolivia de hoy.

embargo, no podemos exigir que actúen, eso corresponde a las autoridades judiciales, relata Blanca Laguna.

Esa misma limitación de su mandato comparte la Defensoría boliviana con la gran mayoría de sus instituciones homólogas – tanto en Suecia como en otros países. La razón es que se ha querido evitar la creación de aparatos judiciales paralelos. Pero a la vez es necesario que los informes de la Defensoría tengan peso y que conlleven a medidas correctivas; caso contrario la institución perdería en cuánto a confianza e importancia. En este ámbito parece que falta trabajo por hacer en Bolivia.

En otros casos, la Defensoría puede asumir el rol de mediador, sobre todo en conflictos donde las partes lo hayan solicitado. Pueden ser situaciones de emergencia, por ejemplo cuando una población local se haya movilizadado de manera fuerte para exigir el rechazo de una solicitud de explotación minera en su territorio. También puede tratarse de temas con una polarización creciente entre el Estado y algún grupo poblacional, donde se busca evitar la agudización del conflicto. En cuatro ocasiones la Defensoría también ha representado casos ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

A pesar de ciertas debilidades de la institución, la Defensoría del Pueblo de Bolivia ha logrado un buen nivel de calidad en su trabajo, opina Blanca Laguna y agrega:

– Frecuentemente nos señalan como buen ejemplo en contextos internacionales.

## La Defensoría del Pueblo

*El objetivo del apoyo sueco a la Defensoría del Pueblo es fortalecer su capacidad como institución para identificar y defender los derechos humanos en Bolivia, tanto los derechos individuales como los colectivos. La Defensoría también aboga para lograr una legislación congruente con los convenios internacionales firmados por Bolivia. Generar opinión, capacitar e informar sobre los derechos humanos también forman parte del quehacer institucional.*

*Durante el período 2010 al 2011, la Defensoría logró influir en más de 20 proyectos de ley posteriores a la Nueva Constitución Política del Estado. Durante el año 2011, más de 13 mil denuncias sobre abusos por el Estado fueron recibidos.*

*El apoyo sueco para la conformación de instituciones públicas en defensa de los derechos humanos en América Latina data de mediados de los 90, contribuyendo a la apertura de la primera oficina en Bolivia de la Defensoría en 1998. Actualmente Suecia brinda apoyo de la modalidad programática, para la implementación del plan institucional propio de la Defensoría. El apoyo sueco es parte de un fondo compartido para la Defensoría, donde también participan Dinamarca, Suiza, los Países Bajos, Canadá, Bélgica y el PNUD. Para el período 2012 al 2016, la contribución sueca asciende a 30 millones de coronas.*



## Otra vida es posible para niños con daños auditivos

*El niño en Bolivia que nace sordo o con daño auditivo no puede esperar mucho de la vida. La educación adaptada no existe y el resultado suele ser marginación y desempleo. Eso quiere cambiar un grupo de padres en Cochabamba a través de su organización, que ahora cuenta con apoyo sueco.*

Cuando Mauricio Crespo y su esposa descubrieron que su hijo Nicolás, que entonces tenía dos años, padecía de problemas auditivos graves se quedaron pasmados. Sabían que para un niño sordo las posibilidades en la vida eran mínimas. Comenzaron a buscar otros padres en su ciudad, Cochabamba, que se encontraban en la misma situación. Finalmente habían logrado juntar todo un grupo de padres que estaban luchando con las mismas preguntas y angustias.

– La mayor preocupación es la educación de nuestros hijos. ¿Qué posibilidades tendrán en la vida? En los colegios no hay apoyo alguno y a veces ni siquiera reciben a un niño con problemas auditivos. Y en caso que lo acepten es bastante común que sea dejado en un rincón sin poder participar; igual que un mueble, dice Mauricio Crespo.

Su experiencia ha sido un desinterés grande por parte de la escuela, así como una falta total de conocimiento dentro del sistema educativo respecto a niños con problemas auditivos. Como estos niños muy pocas veces pueden asimilar la enseñanza en un colegio normal, los padres a menudo los mantienen sencillamente en casa –con resultados desastrosos.

– Los niños con daños auditivos que no reciben ayuda terminan, en la práctica, siendo completamente sordos. Y en Bolivia los sordos son enteramente marginados, dice Mauricio.

Con apoyo de la Asociación de Hipoacúsicos de Suecia, el grupo de padres de Cochabamba conformó una organización, APANH, para juntos poder mejorar la situación de todos los niños del país con problemas auditivos. Para visibilizar la organización han establecido contacto con los medios de comunicación y salen para informar en los colegios. También tratan de hacer llegar el mensaje sobre la existencia de la organización a familias rurales.

Un objetivo importante es lograr que el Estado y las instituciones públicas apoyen a las familias y que se introduzcan exámenes auditivos para todos los recién nacidos. Mientras más temprano se descubra un daño auditivo, mejores posibilidades tiene el niño para recibir apoyo.

APANH también realiza esfuerzos para incrementar los conocimientos propios, por ejemplo se está planificando un curso en dactilología tanto para los padres como para los niños. Tal como relata Mauricio Crespo, están aprendiendo paulatinamente, en Cochabamba no hay nadie quien lo haya hecho antes.

– Estamos improvisando. No tenemos guía y no sabemos exactamente cómo proceder, pero estamos intentando. Vamos a brindar apoyo a estos niños, no serán marginados.

### APANH

*La organización APANH (Asociación de Padres y Amigos de Niños Hipoacúsicos) fue establecida en 2009 con apoyo de la Asociación de Hipoacúsicos de Suecia (HRF) y tiene actualmente presencia en Cochabamba. El proyecto, que recibe financiamiento de HRF con apoyo de Asdi, se enfoca en desarrollo institucional y actividades para incrementar la capacidad de APANH. La contribución sueca abarca el período 2012 al 2014 y asciende a la suma de 500 mil coronas suecas por año.*

*Niños con necesidades especiales ahora gozan de nuevas oportunidades. ►*







## En defensa de la dignidad de la gente mayor

*Help Age es una organización internacional que defiende los derechos de las personas de la tercera edad. Suecia brinda apoyo a Help Age en Bolivia con el objetivo de mejorar las posibilidades de personas discriminadas y vulnerables de poder gozar plenamente de sus derechos.*

La proporción de personas de la tercera edad está en rápido crecimiento en Bolivia, pero sólo una pequeña fracción de ese grupo recibe una pensión decente. Los que no tienen el apoyo de hijos y nietos están obligados a continuar trabajando. Otros son expuestos a maltrato y hasta robos.

En un local de El Alto hierven las ollas. Dos veces por semana se sirve aquí almuerzo a un precio por debajo del costo, para personas pobres de la tercera edad del barrio. Otros días hay charlas y otras actividades, a menudo en torno de

los derechos humanos. Los presentes bromean y conversan amablemente, felices de poder estar juntos.

Roberto Mayta y su esposa, Josefa Mamani, tienen 75 y 77 años, respectivamente. Están sentados muy cerca el uno al otro, hablando en su idioma materno, el aymara. Viven de la pequeña pensión estatal que personas mayores a los 60 años ahora reciben en Bolivia, que asciende a 200 Bolivianos por persona, por mes. Sólo el 20 por ciento de los bolivianos tienen empleos formales, mientras el resto se ubican en el sector informal, implicando que la proporción de personas que a través de sus empleadores han pagado para su futura pensión es muy reducida.

Roberto Mayta ha sido cocalero y obrero de la construcción durante su vida laboral. Pero ahora, por los dolores en las piernas y la espalda, ya no aguanta trabajar. A pesar de

*Los ancianos reciben apoyo y espacio a través de sus propias organizaciones.*





que la pensión que recibe es pequeña, agradece la existencia de esa contribución estatal.

– No siempre alcanza, pero es bueno que recibamos ese apoyo. Además, siempre pasamos por este centro comedor para almorzar, nos cuenta Roberto, quien pronto empieza a cantar y tocar su charango para nosotros y las demás personas en el comedor.

## *“la jubilación no siempre alcanza por eso estamos contentos de recibir apoyo”*

Sin importar dónde en el mundo uno envejece, siempre hay dos ámbitos donde personas de la tercera edad encuentran problemas –en la economía y en la salud. Este hecho lo ha tomado en serio la organización Help Age International, que entre otros apoya al centro para personas de la tercera edad en El Alto. La organización es una de las pocas que trabaja para fortalecer los derechos de las personas mayores. Algo que sí es necesario en Bolivia, donde casi 60 por ciento de la población mayor de 60 años vive con menos de un dólar al día. Para la mayoría, la pequeña pensión estatal es el único ingreso –y son muchos los que ni siquiera la reciben. El requisito es la cédula de identidad, pero conseguirla no es fácil, sobre todo cuando uno no habla ni lee el castellano.

Help Age trabaja para mejorar la situación económica de la gente mayor, por ejemplo aumentando sus posibilidades de seguir trabajando. También se dedica a mejorar el acceso al sistema de salud.

– El sistema boliviano de salud está diseñado para atender a madres y niños y curar infecciones. Pero la gente mayor padece de otros males: diabetes, Alzheimer, cáncer – igual que en Suecia, dice James Blackburn, jefe para América Latina de la organización.

Help Age también brinda apoyo y asesoría jurídica, para que personas de la tercera edad puedan denunciar abusos, maltratos, ser echado de su propia casa –las situaciones son muchas. A la vez la gente mayor de Bolivia tiene pocas

posibilidades de influir sobre su situación, y sus propias organizaciones todavía son pequeñas y débiles.

– En muchas sociedades la gente mayor es considerada una carga. Nosotros trabajamos para que los gobiernos asignen los recursos necesarios y que sus derechos sean respetados. Nuestro objetivo a largo plazo es lograr una convención de las Naciones Unidas para personas de la tercera edad, tal como ya tenemos respecto a los derechos de los niños, dice James Blackburn.

---

### HelpAge

*Help Age se dirige a las personas mayores que viven en pobreza y que a menudo no cuentan con una red de protección social. El objetivo del trabajo en Bolivia es fortalecer sus derechos, buscando mejoras en su situación económica y aumentar su influencia política a través de organizaciones propias de la gente mayor. Help Age también quiere contribuir a una atención médica digna y gratuita.*

*Hasta el año 2011 un total de 800 mil bolivianos –que no eran cubiertos por ningún sistema privado de pensiones– habían comenzado a recibir la nueva pensión estatal mínima. Help Age estaba acompañando el proceso, sobre todo ayudando a muchas personas para conseguir sus cédulas de identidad y brindarles apoyo en los otros pasos del proceso hasta conseguir la pensión.*

*Help Age es una ONG internacional con sede en Gran Bretaña y presencia en 60 países del mundo. En La Paz se cuenta con una oficina nacional, así como una oficina para la región latinoamericana.*

*Suecia brinda apoyo a Help Age en Bolivia desde 2007. Para el período 2011 al 2014 la contribución sueca asciende a casi 24 millones de coronas suecas.*

---



# Sumaj Huasi

## De crisis sanitaria a mejoras en el cultivo de alimentos

*Brindar acceso de agua potable y servicios de sanidad a la población es un tema de alta prioridad para el gobierno boliviano. Respecto al agua potable, Bolivia probablemente alcanzará los niveles establecidos para el objetivo del milenio de las Naciones Unidas, aunque en el tema de sanidad todavía falta. Por eso, Suecia brinda apoyo al proyecto piloto de Sumaj Huasi que promueve soluciones sanitarias alternativas en zonas con acceso limitado al agua.*

Todo comenzó con letrinas secas ecológicas para unos cientos de hogares en El Alto, quienes carecían totalmente de servicios sanitarios. Hoy en día, cuatro años más tarde, se construyen instalaciones para composta que tienen la capacidad de recibir todos los residuos sólidos de casi mil inodoros, tratarlos y generar abono natural de buena calidad.

Estamos atravesando El Alto, la ciudad que en 50 años ha crecido de algunas decenas de miles hasta tener más de un millón de habitantes. Hacemos parada en una calle en las afueras de la ciudad. Aquí abundan las casas recién construidas, algunas incluso aparentan ser lujosas –pero todas carecen de servicios sanitarios. Hay agua entubada, pero falta cañería de aguas negras.

Aquí conocemos al señor Eber Santos y su familia, quienes nos relatan las grandes mejoras que ha significado la solución al problema sanitario. Antes, cuando Eber iba al baño no le quedaba otra alternativa que sentarse a cuclillas en la cuneta de la calle fuera de la casa. Igual hacían todos los vecinos. Las mujeres preferían lugares algo más alejados, aunque también daba miedo por el riesgo de poder ser intimidadas.

Ahora muestra con orgullo el inodoro que se instaló en su casa hace apenas tres meses. Para la tapita del inodoro, su mamá ha tejido un forro decorativo. El azulejo de las paredes del baño luce y por encima del lavamanos afuera hay jabón y pasta dental.

El proyecto inició con el objetivo de resolver solamente la necesidad sanitaria en zonas sin servicio de agua. Pero gradualmente los inodoros secos llegaron a formar parte de todo un ciclo ecológico. Orina y heces se separan ya cuando el usuario va al inodoro. Con la separación y agregando algún material orgánico por encima de las heces casi no

hay mal olor. Una vez lleno el recipiente, es vaciado por las pequeñas empresas contratadas para este fin. En las instalaciones de la organización Sumaj Huasi los residuos son convertidos en abono durante un período de ocho meses y terminan siendo tierra de buena calidad. Respecto a la orina, se filtra de bacterias y se utiliza también como abono natural, en forma líquida.

– Hemos logrado un sistema viable, donde el resultado final son estos productos de abono natural, de buena calidad. Además contribuye a reducir el consumo de agua y evita la contaminación, nos relata Raúl Silveti, de Sumaj Huasi.

Al inicio mucha gente tenía una actitud escéptica. Sólo lograr que los vecinos comenzaran a utilizar el inodoro, que no había sido lo habitual, era difícil. Avanzar hacia el uso del abono compuesto –ahí estaba otro límite. Aunque gradualmente, los nuevos inodoros –ya con diseño no de letrina sino muy parecidos a los inodoros con agua– comenzaron a ser apreciados. Hasta se convirtieron en un símbolo de estatus y pronto todos los vecinos querían también tener uno, acercándose a Sumaj Huasi a través de sus organizaciones del barrio.

***“Hemos conseguido crear un sistema que funciona, que al final nos rinde un buen fertilizante natural.”***

Las instalaciones piloto de abono compuesto de Sumaj Huasi en las afueras de El Alto están rodeadas de verdor, con diferentes cultivos. Aquí crecen quínoa y habas libremente. En dos invernaderos sencillos se cultiva tomates de coctel, calabaza, especies y cebolla, todo nutrido por el abono natural. Pero tomó su tiempo aprender cómo lograr el proceso de conversión a abono en un clima tan frío y donde escasea el oxígeno, debido a la altura de El Alto.





*Los niños y niñas aprenden sobre higiene y también de la importancia de manejar el agua que escasea.*

– El proceso biológico se hizo lento y se podía parar. Para el abono compuesto se requiere calor y oxígeno, lo que nos falta aquí, comenta Raúl Silveti.

A través de la cooperación con una universidad nacional, se llegó a la conclusión que un tipo de larvas en combinación con aserrín era lo mejor para rápidamente poder transformar los residuos a un buen abono natural. En un paso final del proceso, se eliminan eventuales parásitos del producto. El proyecto con los cultivos en la ciudad de El Alto es todavía una actividad piloto de pequeña escala, pero solamente algunos kilómetros fuera de la ciudad, donde nos encontramos en plena zona rural, los agricultores ya usan el abono. Hasta ahora en primer lugar para cultivo de forraje animal, pero la curiosidad de los transeúntes es cada vez mayor, indagando como han logrado que en esa zona los cultivos crezcan tan bonito.

A mediano plazo la idea es lograr que el proceso entero sea manejado a través del mercado, generando ingresos mediante la venta del abono, cubriendo con eso tanto el servicio de vacío de los recipientes como el procesamiento del abono compuesto. Para ilustrar lo que se espera, Raúl Silveti nos muestra una bolsa plástica con abono natural, bien empacado.

– En Bolivia precisamos cultivar más y de manera eficiente. Este es el mejor abono imaginable, pero todavía hay ciertos problemas de pensamiento. Esperamos poder vencerlo.

## Sumaj Huasi

*El objetivo del proyecto es aumentar el acceso al agua y servicios sanitarios sostenibles en las afueras de la ciudad de El Alto, así como sistematizar y diseminar las experiencias de modelos viables de tecnología sanitaria alterna. Inodoros secos aborran agua, evitan la contaminación sanitaria y generan material para abono natural de buena calidad.*

*Hasta ahora se han instalado más de 900 inodoros secos en El Alto con este proyecto. Es implementado por la organización nacional Sumaj Huasi, quien contribuye con el inodoro y servicios de supervisión, mientras las familias que participan aportan el ladrillo, los azulejos y la mano de obra para la construcción del baño. El Ministerio de Agua y Medio Ambiente recientemente adoptó una nueva política sanitaria que en parte se basa en experiencias del proyecto de Sumaj Huasi, con la introducción de baños ecológicos secos en zonas con poca agua. La contribución sueca para el período 2009 al 2012 asciende a unos 7 millones de coronas suecas.*



## Cosechas seguras a pesar del cambio climático

*La mayoría de los pequeños agricultores en Bolivia viven en zonas donde la lluvia es poca e insegura. Por eso, cambios ligeros en la precipitación pueden tener efectos dramáticos sobre la seguridad alimentaria. Además, los cambios climáticos que suceden actualmente parecen aumentar los riesgos para la agricultura. Por ese motivo, Suecia brinda apoyo al PROAGRO, que con medidas concretas para adaptación al cambio climático, intenta reducir la vulnerabilidad de los pequeños productores y mejorar sus condiciones de vida.*

PROAGRO trabaja en casi 50 municipios en tres zonas del país, todas ellas se caracterizan por problemas de precipitación pluvial: el norte de Potosí, los valles altos en el departamento de Cochabamba y la región del Chaco.

Gran parte del trabajo consiste en – junto con la población local y sus autoridades – definir los problemas más agudos y encontrar salidas. Quejarse de la sequía ayuda poco, aquí hay que aprovechar el agua que existe, utilizarla eficientemente y adaptar los métodos en la producción agropecuaria. Para manejar los riesgos hay sobre todo que diversificar la producción, sembrando varios cultivos diferentes y también desarrollar otras actividades productivas, tales como la apicultura. Lo que se cultiva debe servir para asegurar la dieta diaria de la familia, pero además hay que producir algo para el mercado, para generar ingreso en efectivo.

En este contexto el programa ha contribuido a desarrollar una versión mejorada de sencillos reservorios para almacenamiento de agua, para “cosecha de lluvia” o para recolectar aguas provenientes de pequeñas vertientes. Conectando estos atajados a pequeños y eficientes sistemas de riego, se puede garantizar la cosecha y a la vez aumentar el rendimiento – por lo menos en una parte de las parcelas cultivadas. Dependiendo de la altura también a veces se permite producir verduras y vegetales, tanto para mejorar la alimentación familiar como para la venta. En algunos lugares, el cultivo de flores para el mercado ha dado muy buenos resultados. Sobre todo para las mujeres, debido a que es un trabajo menos pesado, y el efectivo de la venta les pertenece.

– El objetivo es que todas las medidas apoyadas por el programa serán ajustadas a una situación caracterizada por escasez de agua y un clima cada vez más variable. Deben de ayudar a los pequeños productores a obtener resultados de

su trabajo con menos altibajos y mayor nivel de rendimiento, aún bajo condiciones difíciles. La meta es que estarán mejor posicionados para enfrentar los retos del clima.

Así nos resume la lógica de PROAGRO el Sr. Thomas Heindrichs, coordinador del programa por parte de la cooperación técnica alemana, GIZ, organización que lleva la responsabilidad para la coordinación y el acompañamiento técnico en la implementación.

PROAGRO se construye de abajo hacia arriba, siendo el trabajo en campo su punto de partida. La idea es que generando resultados concretos al nivel local se logrará motivar a esfuerzos mayores, hasta a nivel nacional. La probabilidad de alcanzar este objetivo es alta, debido a que el programa es de buena envergadura, con presencia en muchos municipios, implicando que los resultados podrán ser tangibles y visibles. Además, se está enfocando en documentar sistemáticamente el proceso aplicado cuando se trata de medidas que hayan



*Los atajados aseguran y aumentan las cosechas.*





*Una mayor variedad en las cosechas mejora la nutrición y aumenta los ingresos para las familias rurales.*

logrado buenos resultados – las cuales después pueden ser difundidas como modelos validados.

Que este enfoque sea también de alta relevancia para el gobierno de Bolivia, nos confirma el Sr. Carlos Ortuño, Viceministro de Riego y Recursos Hídricos y quien, como socio nacional del programa, lo ha seguido de cerca durante mucho tiempo.

– PROAGRO es de gran utilidad para nosotros. Ha desarrollado modelos que generan buenos resultados y que pueden ser aplicados en muchos lugares del país. A menudo las experiencias generadas también pueden ser usadas en forma directa por los municipios y autoridades departamentales para sus propios esfuerzos respecto a la adaptación al cambio climático de la producción agropecuaria, sin necesariamente pasar por el nivel central. Además valoramos el aporte de estas experiencias para el desarrollo de capacidades nacionales que constituye otra dimensión del trabajo del programa, nos resume el Sr. Carlos Ortuño.

## PROAGRO

*El objetivo es reducir la vulnerabilidad y mejorar las condiciones de vida para pequeños productores agropecuarios que viven en zonas secas y semisecas en Bolivia, expuestos a condiciones climáticas severas. Hasta 2017, los resultados esperados de PROAGRO incluyen que 30 mil pequeños productores habrán aumentado sus ingresos del agro con por lo menos un 20%, y que 9 mil de ellos estarán aplicando nuevos métodos y sistemas de manejo para los recursos naturales, mejorando la sustentabilidad y la capacidad de enfrentar los cambios climáticos.*

*El programa es cofinanciado con Alemania y se implementa con apoyo de toda una gama de actores bolivianos, coordinado por el Viceministerio de Riego y Recursos Hídricos así como el Viceministerio de Desarrollo Rural y Tierras. Para el período 2011–2014 la contribución sueca asciende a un monto correspondiente a 80 millones de coronas suecas, mientras Alemania aporta 90 millones de coronas. También por el lado boliviano los socios contribuyen con montos sustanciales, particularmente para inversiones, tales como la construcción de reservorios de agua. La cooperación técnica alemana, GIZ, lleva la coordinación global, así como el acompañamiento técnico necesario para la implementación del programa.*



# Baba Carapa

## Forestería comunitaria productiva contra pobreza y desmonte

*Deforestación ilegal es un problema grave en Bolivia. A la vez, la población en las zonas boscosas a menudo vive en profunda pobreza sin recibir parte de las ganancias del bosque. Baba Carapa es un programa innovador que intenta lograr una forestería comunitaria productiva que genera ingresos para la población local y contribuye a un aprovechamiento sostenible de los recursos forestales, utilizando mejor los mecanismos del mercado.*

Bolivia es más conocida por sus altas montañas nevadas y por su enorme altiplano, donde está ubicado el bello Lago de Titicaca. Pero el país también comprende tierras bajas, con bosques tropicales de gran diversidad. Tanto en el norte, donde el país se extiende hacia la Amazonía, como en el sur, en el departamento de Santa Cruz.

Gran parte de la población en las zonas boscosas son pueblos originarios. No han logrado parar la deforestación o compartir las utilidades generadas cuando el bosque ha sido vaciado de sus maderas preciosas. Tal vez han conseguido trabajo como jornaleros, para el aprovechamiento y el transporte, pero más no. Quizás también algunos líderes comunitarios jugaron un rol en la venta de árboles en pie cuando la necesidad fue grande – pero el precio pagado a la población local ha sido siempre tan bajo que el dinero no ha dado para mucho.

Hoy en día, se intenta cambiar esta situación, reconfigurando la cadena desde el bosque hasta la industria, de tal manera que el rol de las comunidades ya no se reduzca únicamente a ser proveedores de la materia prima, los árboles. Hace algunos pocos años, muchas comunidades en Bolivia

*Las comunidades dueñas de bosques ahora hacen planes de manejo que favorecen el medio ambiente, la economía y el manejo sustentable de los bosques.*





han conseguido títulos propios, con plena certeza jurídica, sobre tierras boscosas de grandes extensiones – creando un punto de partida enteramente nuevo. Sin embargo, todavía falta mucho para que se logre un cambio real. Es en este contexto que el programa Baba Carapa entra en el cuadro.

– Queremos lograr un rol nuevo para las comunidades en el mercado de madera, como productores. Y la producción que ofertarán será ajustada de tal manera que sea atractivo para la industria hacer negocio en forma directa con las comunidades, sin intermediarios. Así podrán conseguir mejores precios para la madera. Y cuando el valor económico del bosque va en aumento para el pueblo, entonces habrán buenas posibilidades de generar un sistema de manejo sostenible de los recursos forestales.

Es lo que nos relata el Sr. Juan Carlos Chávez, director de Puma Fondo Ambiental, una fundación boliviana que lleva la responsabilidad del proyecto Baba Carapa.

La idea es que los mismos miembros de la comunidad realicen el aprovechamiento, según un sistema internacional para manejo forestal sostenible. De esa forma la madera consigue un precio más alto, debido a que la certificación ambiental es un requisito para la industria que exporta productos de madera procesada, por ejemplo muebles de cocina y puertas a los EEUU. Además, el sistema de por sí implica evitar una deforestación inapropiada.

Para lograr que la producción sea aún más interesante para la industria – y más rentable para la comunidad – se piensa vender la madera no en rollo o como tablas aserradas en crudo, sino ofrecer madera secada, aserrada y cepillada en dimensiones comúnmente en demanda. La oferta también contendrá productos con más valor agregado, tales como marcos para puertas y ventanas por metro, con diferentes molduras. Para poder realizar este plan, el proyecto incluye la construcción de tres aserraderos que también tendrán la función de acopio y procesamiento de la madera, cada uno ubicado a una distancia razonable para las comunidades que participan en el proyecto.

Estas unidades productivas – denominadas CONFOR (Centro Comunitario de Negocios Forestales) – desde el inicio serán parcialmente propiedad de las comunidades, quienes después de un período de siete años pasarán a ser

sus dueños, manteniendo siempre el carácter de empresa. Desde los CONFOR se brindará apoyo técnico a las comunidades para que hagan el aprovechamiento según el modelo ambientalmente certificado, se hará acopio de la madera a un buen precio, y se procederá al aserrío así como otro tipo de procesamiento según la demanda en el mercado. Una parte de la ganancia será distribuida a las comunidades, mientras el resto se destinará para reinversión.

– Todo eso puede parecer suficientemente grande y complejo. Pero la base misma es aún más importante y nada sencilla – lograr una buena organización dentro de cada comunidad, que sea apropiada para la producción y que pueda convertirse en portador de todo el conocimiento sobre manejo forestal que se requiere, tanto en lo técnico como en lo económico. Además habrá, por supuesto, siempre la necesidad de lograr acuerdos y mantener la unidad dentro de las comunidades, dice Juan Carlos Chávez.

La fase de arranque ha tomado casi tres años, con muchos retos, algunos previstos y otros inesperados. Pero hasta ahora las dificultades se han logrado resolver, y el proyecto se ha fortalecido sobre la marcha.

---

## Baba Carapa

*El objetivo del proyecto es contribuir a la reducción de la pobreza en zonas boscosas del país, parar la deforestación ilegal y avanzar hacia el manejo productivo sostenible.*

*Hasta ahora, 14 comunidades han elaborado planes de manejo para 200 mil hectáreas de tierras de bosque productivo. Se ha iniciado la producción en tres unidades (CONFOR) para acopio y procesamiento de la madera, con apoyo técnico al aprovechamiento comunitario. Para lograr las condiciones necesarias para un manejo forestal sostenible el proyecto ha formado alianzas locales, y se ha llevado a cabo un diálogo político en todos los niveles.*

*El proyecto es cofinanciado por los Países Bajos, y ejecutada por la fundación boliviana Puma Fondo Ambiental. Para el período 2009-2015 la contribución sueca asciende a un monto total de 55 millones de coronas suecas.*

---



# La cooperación científica

## Cooperación científica para el desarrollo

*La cooperación entre una cantidad de instituciones universitarias suecas y dos de las universidades públicas más grandes de Bolivia, ha contribuido a mejorar la capacidad de investigación en el país, enfocando conocimientos relevantes para el desarrollo. A través de la investigación se han generado una serie de soluciones innovadoras, que en cooperación con municipios y el sector privado han resultado en productos útiles para la sociedad.*

Gas producido por productos residuales y una crema antiinflamatoria de una planta proveniente de Los Yungas constituyen dos de los resultados de los proyectos de investigación realizados por investigadores bolivianos, parcialmente formados en Suecia. El apoyo sueco tiene como objetivo fortalecer la investigación boliviana – enfocando necesidades locales. La cooperación científica combina apoyo a la formación superior para becados bolivianos con contribuciones financieras a dos de las universidades nacionales.

La química María Eugenia García es una de los alrededor de 45 bolivianos que han terminado su carrera de doctorado desde que se inició la cooperación científica entre Suecia y Bolivia en el año 2000. Para los becados, la formación se realiza alternando entre Suecia y Bolivia. El propósito con esa modalidad es que los doctorandos puedan mantener una percepción realista respecto a lo que constituyen conocimientos relevantes para el desarrollo nacional, a la vez que podrán recibir impulsos de lo último en la investigación en un país como Suecia. Además, se espera reducir el riesgo de “fuga de cerebros”, o sea que los académicos que hayan terminado su doctorado no permanezcan en el extranjero.

Según María Eugenia García, quien hizo su especialidad en la Universidad de Lund en el sur de Suecia, otra gran ventaja con la formación alterna entre ambos países ha sido la generación de una red profesional más amplia. Simultáneamente, el apoyo financiero sueco a su institución, la facultad de ciencias naturales en la Universidad Mayor de San Andrés en La Paz, ha facilitado el establecimiento de un nuevo laboratorio y el inicio de proyectos de investigación que antes no eran posibles.

El apoyo sueco ha contribuido al arranque de proyectos que han generado resultados ya aplicados en la vida cotidiana del país. Un ejemplo es la producción de bolsas plásticas biológicamente degradables, lo que evita proble-

mas ambientales. Otro proyecto se concentra en el cereal muy nutritivo y de alto valor que es la quínoa. Durante los últimos años la exportación de la quínoa desde Bolivia ha crecido enormemente, aumentando considerablemente los ingresos para muchas familias. Sin embargo, el cultivo se ha extendido fuera de control, abarcando también zonas con fuertes pendientes, lo que causa erosión y degradación de suelos. Ahora un programa de investigación está viendo cómo responder de manera sostenible a la demanda mundial respecto a la quínoa.

En otro proyecto se está investigando, junto con la Universidad de Lund en Suecia, cuáles serían los mejores métodos para obtener gas de residuos sólidos, a ser usado para fines domésticos. Procesos similares ya existen en otros lados del mundo, pero las condiciones del altiplano boliviano presentan retos diferentes, debido a la baja presión atmosférica en la altura, así como los cambios muy dramáticos de la temperatura.

María Eugenia García está contenta con el apoyo sueco, tanto para su desarrollo profesional como para los avances en la investigación boliviana.

---

### La cooperación científica

*El objetivo de la cooperación científica es fortalecer el conocimiento y la innovación nacional en ámbitos relevantes para el desarrollo, contribuir a un mayor uso de la capacidad analítica existente en el país, así como aumentar el grado de intercambio entre la sociedad científica, el sector público, el sector privado y la sociedad civil. Actualmente, la cooperación sueca involucra a una veintena de facultades académicas en Suecia y dos universidades bolivianas: la Universidad Mayor de San Andrés en La Paz y la Universidad Mayor de San Simón en Cochabamba. También participa el Viceministerio de Ciencia y Tecnología de Bolivia.*

*Los proyectos apoyados tienen un vínculo directo con el Plan Nacional de Desarrollo de Bolivia. En total, son más de 100 académicos bolivianos quienes han terminado su doctorado en Suecia o todavía están en proceso de hacerlo. El convenio vigente comprende el período 2007-2012 y la contribución sueca asciende a 190 millones de coronas suecas.*

---

*La producción de quínoa, uno de los tantos proyectos de desarrollo en el ámbito de la cooperación científica. ►*







